

**Asunto: Consulta pública sobre las disposiciones contractuales recomendadas para las asociaciones público privadas**

Estimado equipo de asociaciones público privadas (APP) del Grupo del Banco Mundial (GBM):

Nos dirigimos a ustedes para explicarles por qué no vamos a participar en esta consulta pública y por qué estamos animando a otras partes interesadas a que tampoco lo hagan. Estamos absolutamente convencidos de que el GBM no debería ocuparse de las disposiciones contractuales mientras no se haya ocupado en primerísima instancia de los incentivos financieros perversos que hacen que las APP sean una herramienta peligrosa.

Actualmente, muchos países utilizan APP en lugar de licitaciones tradicionales no porque con ello ganen en eficiencia sino porque existen una serie de medidas poco transparentes de contabilidad que les permiten mantener los costes y los pasivos contingentes fuera de balance, ocultando los costes reales de los proyectos. Este es uno de los principales incentivos de las APP, que permite a los que toman las decisiones eludir los límites presupuestarios contemplados en las legislaciones y proporcionar servicios esenciales sin necesidad de tener en cuenta las implicaciones fiscales a medio y largo plazo.

Al emplear medidas de contabilidad fuera de balance, los gobiernos alimentan una ilusión peligrosa: que las APP son más baratas de lo que realmente son. La Comisión Europea, además, previene de la "ilusión de la asequibilidad", que tiene a exacerbarse cuando un proyecto se encuentra fuera de balance"<sup>1</sup>. Asimismo, expertos del Departamento de Asuntos Fiscales del FMI defienden que "un trato fiscal o estadístico inadecuado puede contribuir a que los gobiernos ignoren el impacto de las APP sobre la deuda pública y el déficit. En la práctica, muchas veces los gobiernos acaban asumiendo costes fiscales más altos y mayores riesgos de lo esperado tanto a medio como a largo plazo"<sup>2</sup>. De hecho, las APP han dejado secuelas fiscales duraderas en países como Portugal, Hungría<sup>3</sup>, Ghana, Tanzania, Uganda<sup>4</sup>, Perú<sup>5</sup> o Lesoto, donde una APP absorbió la mitad del presupuesto sanitario nacional mientras generaba un rendimiento de un 25% al proveedor del sector privado<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> BEI. (2016). Guide to the statistical treatment of PPPs. Véase:

[http://www.eib.org/epec/resources/publications/epec\\_eurostat\\_guide\\_ppp](http://www.eib.org/epec/resources/publications/epec_eurostat_guide_ppp)

<sup>2</sup> Jin, R. and Rial, I. (2016). Regulating Local Government Financing Vehicles and Public-Private Partnerships in China. IMF. See: <https://www.imf.org/external/pubs/ft/wp/2016/wp16187.pdf>

<sup>3</sup> Romero, M. (2015). What lies beneath? A critical assessment of PPPs and their impact on sustainable development. Eurodad. Véase: <http://eurodad.org/files/pdf/559e6c832c087.pdf>

<sup>4</sup> Anaba, B. yd Clifton, S-J. 11 noviembre de 2015. Proof is piling up that private sector finance is not an easy development fix. The Guardian. Véase:

[http://www.theguardian.com/global-development/2015/nov/11/private-sector-finance-not-easy-development-fix-public-private-partnerships?CMP=twg\\_gu?CMP=twg\\_gu](http://www.theguardian.com/global-development/2015/nov/11/private-sector-finance-not-easy-development-fix-public-private-partnerships?CMP=twg_gu?CMP=twg_gu)

<sup>5</sup> Aslan, C. (2014). How Do Countries Measure, Manage and Monitor Fiscal Risks Generated by Public Private Partnerships? Chile, Peru, South Africa, Turkey. Banco Mundial. Véase:

<http://www.worldbank.org/content/dam/Worldbank/document/Debt/Presentation%20Cigdem%20New%20Avenues.pdf>

<sup>6</sup> Oxfam (2014). A dangerous diversion. Véase:

<https://www.oxfam.org/sites/www.oxfam.org/files/bn-dangerous-diversion-lesotho-health-ppp-070414-en.pdf>

Lamentamos que el GBM no haya prestado suficiente atención a este problema fundamental. Los diferentes informes, marcos y guías elaborados por el GBM a lo largo de los años han mantenido la ambigüedad sobre su postura con respecto a la contabilidad fuera de balance de las APP. Una vez más, en este informe preliminar sobre las disposiciones contractuales recomendadas para las APP, el GBM únicamente incluye las preocupaciones de otras instituciones y no se aclara cómo deberían contabilizarse las APP ni algo muy importante: si se aprobaría un proyecto en el que el país socio decida mantener los costes y los pasivos fuera de balance<sup>7</sup>.

El GBM tiene la responsabilidad de garantizar que los gobiernos eligen los mecanismos de financiación más sostenibles desde el punto de vista fiscal a medio y largo plazo y, por tanto, de que sólo optarán por APP si sus costes y pasivos aparecen en el balance. Se trata de un tema de naturaleza alarmante por lo que, en tanto que representantes de las organizaciones de la sociedad civil, hemos decidido que no vamos a continuar participando en las consultas públicas sobre APP hasta que el GBM:

- Reclame a los países de forma explícita y reiterada que sólo se planteen las APP cuando la totalidad de sus costes y pasivos contingentes estén recogidos en el balance y se contabilicen como deuda del gobierno (en lugar de mantenerse fuera de balance) y únicamente cuando se haya realizado un análisis completo y transparente de los costes y beneficios reales de las APP durante toda la duración del proyecto. Este análisis debe tener en cuenta todas las implicaciones fiscales a medio y largo plazo y comparar los riesgos de cada opción.
- Únicamente apruebe las APP cuando los países socios decidan registrar los costes y pasivos en su balance.

Les animamos a dar prioridad a este tema y a responder a nuestras demandas.

Quedamos a la espera de su respuesta,

Lista de firmantes:

11.11.11- Coalition of the Flemish North-South Movement

African Network for Environment and Economic Justice (ANEEJ)

Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux  
(APTS)

Alliance of Government Workers in the Water Sector, Philippines

APIT Portugal (Tax and Customs Inspectors Trade Union)

Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD)

Asociación del Personal de la Universidad de Buenos Aires (APUBA)

---

<sup>7</sup> Véase página 14 del informe preliminar sobre las disposiciones contractuales recomendadas para las APP.

Asociación del Personal Superior de Empresas de Energía (APSEE)

Asociación Nacional de Empleados Públicos y Privados (ANEP)

Asociación Nacional de Profesionales en Enfermería A.N.P.E.

Association des Usagers de l'Eau des Pyrénées Orientales

Bank Information Center (BIC)

Berlin Water Table

Bretton Woods Project

CAFSO-WRAG for Development (Nigeria)

Campaign2015+ International (Nigeria)

Canadian Union of Public Employees (CUPE)

CEE Bankwatch Network

Center for Women's Global Leadership, Rutgers University

Central de Trabajadores de la Argentina (CTA - Autónoma)

Centrale des syndicats du Québec

Centre for Human Rights and Climate Change Research

Civil Society Coalition on Sustainable Development

Civil Society Organization of the Small Island Developing States of the AIMS Region (SIDSCOS)

CNCD-11.11.11 (Belgium)

Confederación de Trabajadores Municipales (CTM) Argentina

Confederación de Trabajadores y Trabajadoras de las Universidades de las Americas (CONTUA)

Confederación Nacional de Los Trabajadores de La Seguridad Social de La Central Única de los Trabajadores - CNTSS-CUT

Confederation des Travailleurs-euses des Secteurs Public et Prive (CTSP)

CONFUSAM Confederación Nacional de Funcionari@s de Salud Municipal

Coordinadora Nacional Agua para Tod@s Agua para la Vida (Mexico)

Corporate Accountability International

Council for NGOs in Malawi - CONGOMA

Counter Balance

DAWN - Development Alternatives with Women for a New Era

Debt and Development Coalition Ireland

Debt Justice Norway

Eau Secours 34 (France)

Electricity Company of Ghana

Erlassjahr.de - Entwicklung braucht Entschuldung e.V

Eurodad

European Federation of Public Service Unions (EPSU)

European Services Strategy Unit

European Water Movement

EuSAIN - European Initiative for Sanitation and Health

Federação dos Trabalhadores Municipais (FETRAM-SC/CUT)

Federação Nacional dos Enfermeiros (FNE)

Federação Sindical dos Servidores Públicos no Estado do RS – FESSERGS (Brazil)

Federación de empleados y empleadas de Servicios Públicos de la UGT – FeSP-UGT (Spain)

Federación de servicios a la ciudadanía (Spain)

Federación Sindical de Profesionales de la Salud de la República Argentina - FESPROSA

Federation Des Municipaux UGTT

Federation Electricite Gaz UGTT

Federation Generale Agriculture UGTT

Federation Generale Finances UGTT

Federation Generale Sante UGTT

Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec – FIQ

Fédération nationale des mines et de l'énergie CGT (France)

Fivas - the Association for International Water Studies

Fundación Manatí para el Fomento de la Ciudadanía A.C (Mexico)

Gemeingut in BürgerInnenhand

General Trade Union of Workers in the health services (Palestine)

General Union for electricity in Jordan

Global Peace and Development Organization (Liberia)

IBON International

Indian Ocean Region of Africa (DION)

Institute for Agriculture and Trade Policy (IATP)

Instituto Popular de Capacitación – IPC (Colombia)

Jubilee Debt Campaign

Jubilee Scotland

Kenya Debt Relief Network (KENDREN)

Latindadd

Lumiere Synergie pour le Developpement - LSD (Senegal)

Maria Ebum Foundation

National Union of Public and General Employees of Canada

New Zealand Public Service Association Te Pūkenga Here Tikanga Mahi

Ngo Committee on Financing for Development

Observatorio Ciudadano de Servicios Publicos

Oilfields Workers' Trade Union (OWTU)

Palestinian Hydrology group for Water and Environmental Resources Development

Polish Green Network

PSI Regional Office Lome

PSI-Japan Council

Public Service Alliance of Canada / Alliance de la Fonction publique du Canada

Public Service International (PSI)

Reniec

Rural Area Development Programme, Nepal (RADP)

Sanayee Development Organization – SDO (Afghanistan)

Save Greek Water Initiative

Service Employees International Union – Canada / Union internationale des employés de service – Canada

Sindicato del acueducto y alcantarillado de Santiago (SITRACORAASAN)

Sindicato dos Enfermeiros do Estado de São Paulo (SEESP)

Sindicato Nacional de Trabajadores Estatales "SINTRAESTATALES"

Sindicato Único de Trabajadores del Gobierno de la Ciudad de México

Sindicato Unitario Nacional de Trabajadores del Estado Colombiano - SUNET  
(CUT - ISP/PSI)

SITUN (Costa Rica)

SNAPAP

Social Watch

Society for International Development (SID)

Syndicat Autonome des Travailleurs de la Sénégalaise des Eaux

Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec

Syndicat National des Praticiens Hospitaliers du Togo (SYNPHOT)

Syndicat National Eaux UGTT

Syndicat National Justice UGTT

The Association of Canadian Financial Officers

The Platform for Public and Community Partnerships of The Americas –PAPC

Transnational Institute (TNI)

Unión de Empleados de la Justicia de la Nación – UEJN

Union del Personal Civil de la Nación - UPCN

UNISON

Urgewald (Germany)

WEED - World Economy, Ecology & Development

Women Beyond Survival

Za Zemiata (Bulgaria)

Zukunftskonvent